**Thư Hiệu Chỉnh của Colt cho 3/5/21**

Kính gửi Giám Đốc Học Vụ,

Tôi viết thư cho quý vị về một quy tắc quan trọng liên quan đến sức khỏe và sự an toàn được Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang thông qua: 581-022-XXXX Mọi Học Sinh Đều Hòa Nhập.

**ODE nhận ra rằng sức khỏe và sự an toàn của học sinh là nền tảng của giáo dục và tất cả học sinh có quyền được hưởng trải nghiệm giáo dục chất lượng cao, không bị phân biệt đối xử hoặc quấy rối vì chủng tộc, màu da, tôn giáo, nhận dạng giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng khuyết tật hoặc nguồn gốc quốc gia, và không có sự sợ hãi hay thù ghét, phân biệt chủng tộc hoặc bạo lực.** Nhân viên và nhà lãnh đạo cũng có quyền được làm việc trong môi trường không bị phân biệt đối xử hoặc quấy rối, và khách ghé thăm có quyền tham gia vào các hoạt động của trường mà không phải lo sợ về sự an toàn của họ.

OAR **Mọi Học Sinh Đều Hòa Nhập** là một bước quan trọng trong việc tạo ra môi trường học tập an toàn và hòa nhập, nơi tất cả những người tham gia vào cộng đồng trường học của chúng ta cảm thấy được chào đón.

# Tiểu sử

Tháng 7 vừa qua, một học sinh trung học ở Oregon đã gửi thư cho Thống đốc Kate Brown cầu xin sự giúp đỡ. Trong thư, học sinh này nhấn mạnh tầm quan trọng của việc cấm cờ Liên minh (Confederate flag) trong các trường công lập ở Oregon. Theo lời của học sinh này, “Việc cấm cờ Liên minh không chỉ là một hành động để làm hài lòng một số người. Điều này cho học sinh và các giáo viên thấy rằng Tiểu bang Oregon thấy được sự đấu tranh của họ để được xem xét một cách bình đẳng và hỗ trợ trong cuộc chiến chống phân biệt chủng tộc

... Ngay bây giờ là thời điểm tuyệt vời để Oregon là một nhà lãnh đạo cho công dân của mình và trên khắp

nước Mỹ và áp dụng chính sách quá hạn này.”

Trải nghiệm của học sinh này không chỉ có một. Chỉ trong vài năm qua, ODE đã nhận được các than phiền hoặc được biết về nhiều sự cố liên quan đến các biểu tượng thù ghét như chữ vạn (swastikas), cờ liên minh (confederate flag) và thòng lọng (noose). Những sự cố này đã làm gián đoạn việc học của học sinh trên khắp Oregon.

Đáp lại, Thống đốc Brown đã viết thư cho Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang và tôi, thúc giục chúng tôi “hành động ngay lập tức để giải quyết và sửa chữa các tác động bất lợi của các biểu tượng thù ghét và các biểu hiện khác của lời nói thù ghét đối với học sinh trong các trường công lập ở Oregon.” Bà đã yêu cầu Hội Đồng thành lập các quy tắc để đảm bảo rằng không có học sinh nào ở Oregon “phải chịu các hành động hoặc biểu hiện của sự thù ghét, không khoan dung, bị gạt ra ngoài lề hoặc phân biệt chủng tộc.” Hội Đồng đã nhận được một lá thư tương tự từ những Người đại diện là McKeown và Brock-Smith yêu cầu họ phải hành động ngay lập tức.

Học sinh này và những học sinh khác từ khắp Oregon đã đứng lên cho chúng ta thấy sự gián đoạn cực đỉnh và tác hại mà các biểu tượng thù ghét gây ra. Khi chúng ta nghe học sinh nói rằng sự an toàn, sức khỏe tinh thần, sự an lành và khả năng học tập của học sinh đang bị đe dọa thì chúng ta phải lắng nghe, tin tưởng và hành động ngay lập tức. Việc thay đổi chính sách này khởi nguồn cho hành động đó.

Tại Oregon, chúng tôi coi trọng cả sự tự do và trách nhiệm, và được giao nhiệm vụ đảm bảo rằng **Mọi Học Sinh Đều Hòa Nhập**. Điều này có nghĩa là cho phép cộng đồng trường học của chúng ta tự do ngôn luận trong

khi loại bỏ các rào cản đối với tiến bộ học tập của học sinh, bao gồm cấm trưng bày các biểu tượng thù ghét kích động sự sợ hãi và bạo lực, gây ra căng thẳng và tổn thương cảm xúc. Sự hiện diện của các biểu tượng thù ghét vì chủng tộc, màu da, tôn giáo, nhận diện giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng khuyết tật hoặc nguồn gốc quốc gia gây hại và làm gián đoạn đáng kể hoạt động của trường học. Khi một người trong một cộng đồng trường học bị đối xử tệ thì mọi người đều chịu đau khổ.

Theo chỉ thị của Thống đốc Brown, Hội Đồng Giáo Dục Oregon đã ban hành quy tắc **Mọi Học Sinh Đều Hòa Nhập**, trong đó cấm các biểu tượng thù ghét, bao gồm ba trong số các biểu tượng dễ nhận biết nhất của sự thù ghét— thòng lọng, biểu tượng của hệ tư tưởng tân Phát xít và cờ chiến đấu của Liên minh. OAR tạm thời có hiệu lực vào ngày 18 tháng 9 năm 2020 và trở thành vĩnh viễn vào ngày 18 tháng 2 năm 2021. Điều này đòi hỏi các học khu phải áp dụng và thực hiện chính sách và thủ tục cấm sử dụng hoặc trưng bày ba loại biểu tượng thù ghét này trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào do trường tài trợ, ngoại trừ trường hợp được sử dụng trong chương trình giảng dạy phù hợp với Tiêu Chuẩn Tiểu Bang Oregon chậm nhất vào ngày 1 tháng 1 năm 2021. Điều này áp dụng cho cả môi trường học tập trực tiếp và từ xa.

# An Toàn và Sức Khỏe

Như với tất cả các OAR, sự an toàn và sức khỏe của học sinh là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Sự phân biệt đối xử, loại trừ, đối xử khác biệt, quấy rối và sử dụng các biểu tượng thù ghét và lời nói thù ghét là phức tạp và có nhiều mặt, và thường phản ánh các vấn đề liên quan đến hệ thống hơn là thiếu sót cá nhân. Các hành động kỷ luật nhanh chóng, các chính sách không khoan nhượng và các ứng phó khác nhằm trừng phạt thường bỏ qua sự đa chiều này để thiên về việc giải quyết ngay lập tức. Những phương pháp tiếp cận này ít có khả năng thay đổi thái độ và thành kiến dẫn đến hành vi tiêu cực, và thường là bạo lực, và đem lại ít cơ hội cho sự tăng trưởng, chữa lành hoặc thấu hiểu.

Sẽ cần các phương pháp tiếp cận nhận biết tổn thương, tập trung chữa lành, và giáo dục để giải quyết nguyên nhân gốc rễ và hậu quả của những hành vi gây hại, và để tạo ra cơ hội giáo dục và học hỏi trong khi tránh đổ lỗi, trừng phạt, hoặc tiếp tục làm trầm trọng thêm thái độ và thành kiến mà có thể đã khơi nguồn cho (các) sự kiện ban đầu. Chúng tôi sẽ tiếp tục hỗ trợ các học khu trong việc thiết lập quy tắc, chính sách và thủ tục bằng cách cung cấp hướng dẫn và nguồn lực để hỗ trợ việc thực hiện các chính sách này trong vài tháng tới.

Cùng nhau, chúng ta phải bảo vệ sức khỏe của cộng đồng trường học chúng ta bằng cách loại bỏ bất kỳ và tất cả các rào cản làm cản trở khả năng phát triển mạnh của học sinh. Học sinh đã yêu cầu toàn tiểu bang làm theo sự dẫn dắt của họ. Chúng tôi tin tưởng vào những người trẻ tuổi và cộng đồng trên khắp Oregon để dẫn dắt chúng tôi đến một tương lai nơi mà tất cả học sinh, nhân viên và gia đình được chào đón trong cộng đồng trường học của chúng ta. Trách nhiệm chung của chúng tôi là đảm bảo rằng **Mọi Học Sinh Đều Hòa Nhập**.

Cảm ơn quý vị đã ủng hộ sức khỏe và sự an toàn của học sinh và giáo viên của chúng tôi. Vui lòng xem lại bản hướng dẫn mà chúng tôi đính kèm với thư này và gửi bất kỳ câu hỏi hoặc đề xuất nào cho [EveryStudentBelongs@state.or.us.](mailto:EveryStudentBelongs@state.or.us.)

A picture containing insect

Description automatically generatedTrân trọng,

Colt Gill

Giám Đốc Bộ Giáo Dục Oregon